

## 823 综合俄语考试大纲 (2013 版)

综合俄语考试一共包括五大部分, 总分 150 分, 考试时间为 3 小时。

### 第一部分: 现代俄语通论 (满分 40 分)

1. 现代俄语语音学基本概念; 本部分为填空形式。
2. 现代俄语构词法及词汇学基本理论。本部分为分析简答形式。
3. 现代俄语句型分类及句际联系手段。本部分为句型转换形式。

### 第二部分: 俄汉翻译 (满分 40 分)

1. 基本翻译理论。本部分为简答形式。
2. 翻译实践: 包括将一篇 400 字左右的俄语短文翻译成汉语及一篇 200 字左右的汉语短文翻译成俄语。文章多为文化、教育、社会、政治等题材, 不涉及专业性极强的内容。评分办法为总体印象评分法, 根据译文忠实原文的程度及流畅性给出总分。

### 第三部分: 俄语修辞学 (满分 20 分)

1. 言语修辞色彩的类型及特点。本部分为分析简答形式。
2. 各功能语体的概念及特点。本部分为分析简答形式。

### 第四部分: 俄罗斯文学 (满分 30 分)

1. 俄苏文学史上主要作家及其作品。本部分为填空或连线形式。
2. 俄苏文学史上主要文学现象及流派。本部分为名词解释形式。
3. 俄苏文学史上著名作品分析。本部分为简答形式。

### 第五部分: 俄罗斯语言文化国情知识 (满分 20 分)

1. 俄罗斯的历史、地理、政治、风土人情。本部分为填空形式。
2. 俄语语言中包含的文化国情知识。本部分为填空形式。